

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 4 — XX		ZITTING\$JAAR 1933-1934
	SÉANCE du 21 Décembre 1933	VERGADERING van 21 December 1933	

BUDGET

DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1934.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾

Article unique.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1934 sont évaluées respectivement à la somme de 154,852,550,433 francs conformément au tableau ci-annexé ⁽²⁾.

Bruxelles, le 20 décembre 1933.

*Le Président du Sénat,**Les Secrétaires,*

DIGNEFFE

R. LEYNIERS

H. LEBON

BEGROOTING

DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VOOR HET DIENSTJAAR 1934.

ONTWERP

DOOR DEN SENAAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾

Eenig artikel.

De ontvangsten en uitgaven voor order voor het dienstjaar 1934 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van 154,852,550,433 frank overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel ⁽²⁾.

Brussel, 20 December 1933.

*De Voorzitter van den Senaat.**De Secretarissen,*⁽¹⁾ Voir :*Documents du Sénat :*

- 1933-1934. — N° 5-XX : Budget.
— — — — N° 28 : Rapport.
— — — — N° 30 et 32 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séances des 19 et 20 décembre 1933.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat*, séance du 19 décembre 1933.

⁽¹⁾ Zie :*Documenten van den Senaat :*

- 1933-1934. — N° 5-XX : Begrooting.
— — — — N° 28 : Verslag.
— — — — N° 30 en 32 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 19 en 20 December 1933.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat*, vergadering van 19 December 1933.

Modifications au Tableau
(Document du Sénat, n° 5-XX)
adoptées par le Sénat.

TITRE II

Dépenses sur ressources spéciales,
soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.

CHAPITRE II

Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; vente d'objets divers; remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.

Ministère de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène.

Art. 169 (nouveau).

Majorations de rentes de vieillesse. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux fr. 6,000,000

Art. 170 (nouveau).

Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux fr. 400,000

Art. 171 (nouveau).

Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés fr. 10,000

Art. 172 (nouveau).

Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 64 de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré fr. 10,000

Ministère de la Défense Nationale.

L'article 169 est numéroté 173.

Art. 174 (nouveau).

Frais de fabrication et produits de la vente des appareils anti-gaz fr. 32,910

Les articles 170 à 177 sont numérotés de 175 à 182.

Wijzigingen aan de Tabel
(Document van den Senaat, n° 5-XX)
door den Senaat aangenomen.

TITEL II

Uitgaven op bijzondere middelen, aan het
voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen.

HOOFDSTUK II

Weder te beleggen gelden : Verkoop of overlating van oude materialen en buiten gebruik geraakte voorwerpen; verkoop van onderscheidene voorwerpen; terugbetaling van tot de begroting behorende voorschotten; taksen, cijns en rechten van verschillenden aard.

Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 169 (nieuw).

Ouderdomsrentetoeslagen. Bedrag der uitgegeven assignatiën, waarvan echter de betaling door den dienst der postcheques, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden fr. 6,000,000

Art. 170 (nieuw).

Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Bedrag der uitgegeven assignatiën waarvan echter de betaling door den dienst der postcheques, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden fr. 400,000

Art. 171 (nieuw).

Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden fr. 10,000

Art. 172 (nieuw).

Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 64 van de wet van 14 Juli 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood fr. 10,000

Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 169 wordt 173 genummerd.

Art. 174 (nieuw).

Fabricatiekosten en opbrengst van den verkoop van antigastoestellen fr. 32,910

De artikelen 170 tot 177 worden van 175 tot 182 genummerd.